



Press Release

2012 – Monetary & Banking Developments – July 2012

Date : 1/10/2012

التاريخ : 2012/10/1

Central Bank announced that money supply M_0 (currency in circulation + currency at banks) increased by 3.8% from AED 53.1 billion at the end of June 2012 to AED 55.1 billion at the end of July 2012.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن₀)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد ارتفع بنسبة 3.8% من 53.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2012 إلى 55.1 مليار درهم في نهاية شهر يوليو 2012.

Money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 0.7%, from AED 284.3 billion at the end of June 2012 to AED 286.4 billion at the end of July of the same year.

ارتفع عرض النقد (ن₁) (النقد المتداول زائداً الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 0.7% من 284.3 مليار درهم في نهاية شهر يونيو إلى 286.4 مليار درهم في نهاية شهر يوليو من نفس السنة.

Money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), increased by 0.7%, from AED 827.1 billion at the end of June 2012 to AED 832.5 billion at the end of July of the same year.

أما عرض النقد (ن₂)، الذي يحتوي على (ن₁) زائداً الودائع شبيهة النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية) فقد ارتفع بنسبة 0.7% من 827.1 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2012 إلى 832.5 مليار درهم في نهاية شهر يوليو من نفس السنة.

Money supply aggregate, M_3 (M2 plus government deposits at bank operating in the UAE as well as at the Central Bank) increased by 0.4%, from AED 1,028.6 billion at the end of June to AED 1,033.0 billion at the end of July of the same year.

ارتفع عرض النقد (ن₃)، الذي يحتوي (ن₂) زائداً الودائع الحكومية لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 0.4% من 1,028.6 مليار درهم في نهاية شهر يونيو إلى 1,033.0 مليار درهم في نهاية شهر يوليو من نفس السنة.

Total bank deposits increased by 0.7% during the month of July 2012 to close at AED 1,114.9 billion. Meanwhile, total bank loans and advances (net of provisions and interest in suspense) increased by 0.1% to reach AED 1,091.3 billion, and total bank assets decreased by 0.5% to reach AED 1,724.6 billion, at the end of July.

During the first 7 months of 2012, intermediary monetary aggregate M2 increased by 0.8%, while bank loans and advances increased by 1.9% and bank deposits increased by 4.2%.

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر يوليو من سنة 2012 بنسبة 0.7% لتبلغ 1,114.9 مليار درهم. بينما ارتفعت القروض المصرفية والسلف (صافية من المخصصات العامة ومخصصات القروض السيئة والمشكوك في تحصيلها والفوائد المعلقة) بنسبة 0.1%، وبلغت 1,091.3 مليار درهم، وانخفض إجمالي الأصول المصرفية بنسبة 0.5% وبلغ 1,724.6 مليار درهم في نهاية شهر يوليو من سنة 2012.

وخلال الأشهر السبعة الأولى من سنة 2012، ارتفع عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.8%، كما ارتفعت القروض المصرفية والسلف بنسبة 1.9%، بينما سجلت ودائع العملاء لدى البنوك ارتفاعاً بنسبة 4.2%.
